

# Zeichenerklärung

## Explication des signes

- 21 Tourist Information
- 22 Théâtre français
- 23 Volkshaus/Maison du Peuple
- 24 Kongresshaus/Palais des Congrès
- 25 AJZ Gaskessel/CAJ La Coupole
- 26 Stadtbibliothek/Bibliothèque municipale
- 27 Stadtpräsidium/Mairie (Blöschhaus)
- 28 Einwohneramt/Office des habitants
- 29 BAKOM (Bundesamt für Kommunikation)
- 30 BWW (Bundesamt für Wasserwirtschaft)
- 31 SAWI
- 32 Hochschule für Technik und Architektur Biel/ Ecole d'Ingénieurs Bienne
- 33 Wirtschaftsgymnasium/Gymnase économique
- 34 Kaufmännische Berufsschule/ Ecole commerciale
- 35 Gymnasium/Gymnase
- 36 Sonderpädagogisches Seminar des Kt. Bern/ Institut pédagogique bernois
- 37 Gewerblich-industrielle Berufsschule/ Ecole professionnelle des Arts et Métiers – Schule für Gestaltung Biel/ Ecole d'Arts visuels Bienne
- 38 Eidgenössische Sportschule/ Ecole fédérale des Sports
- 39 Seilbahn Biel–Leubringen Funiculaire Bienne–Evilard
- 40 Seilbahn Biel–Magglingen Funiculaire Bienne–Macolin
- 41 Schifflände/Débarcadère
- 42 Neptun AG (Bootsvermietung/ Location bateaux)
- 43 Schloss Nidau/Château de Nidau
- 44 Taubenlochschlucht/ Gorges du Taubenloch
- 45 Tierpark/Parc zoologique
- 46 Eisstadion/Patinoire - Curling
- 47 Schweizerische Holzfachschule/ Ecole suisse du Bois
- 48 Swiss Tennis Center

### Hotels/Hôtels

- 1 Elite\*\*\*\*
- 2 Ramada Hotel Biel-Plaza\*\*\*\*
- 3 Continental\*\*\*\*
- 4 Dufour\*\*\*\*
- 5 Metropol\*\*\*\*
- 6 Bären-en-Ville\*\*
- 7 Goya\*\*
- 8 Atlantis\*\*\*\*
- 9 De la Poste
- 10 Lago Lodge
- 11 Haus am Quai
- 12 Villa Lindenegg

### Museen/Musées

- 50 Centre PasquArt
- 51 Neuhaus
- 52 Schwab
- 53 Omega
- 54 Centre Müller

### Stadtführungen/Tour de ville City tours

Unsere Stadtführerinnen begleiten Sie durch die charmante Bieler Altstadt und bringen Ihnen viele interessante Details näher.  
 Nos guides vous font découvrir à pied les trésors cachés de la charmante et intacte vieille ville de Bienne.  
 Our city guides will be happy to visit you the charming old part of the City of Biel and show you the most interesting details.  
 Tel. +41 (0)32 329 84 84  
 e-mail: head@tbsinfo.ch  
 www.biel-seeland.net

